

ROMÂNIA

Ministerul Educației și Cercetării
Ministry of Education and Research

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA¹⁾ BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu
Seria Nr.
The Supplement is for diploma
Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie la naștere <i>Family name(s) at birth</i>		Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) after marriage (if applicable)</i>	
1.1a		1.1b	
Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's / mother's first name(s)</i>		Prenumele <i>First name(s)</i>	
1.2a		1.2b	
Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i>		Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara) <i>Place of birth</i>	
1.3a		1.3b	
Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>	Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>
1.4			1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor) <i>Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)</i>			
2.1	TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ PASTORALĂ. LICENȚIAT ÎN TEOLOGIE GREEK-CATHOLIC PASTORAL THEOLOGY. BACHELOR IN THEOLOGY		
Domeniul de studii <i>Field of study</i>		Programul de studii <i>Programme of study</i>	
2.2a	TEOLOGIE THEOLOGY	2.2b	TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ PASTORALĂ GREEK-CATHOLIC PASTORAL THEOLOGY
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>		Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor <i>Faculty administering the final examination</i>	
2.3a	UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA universitate publică acreditată BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA Accredited Public University	2.3b	FACULTATEA DE TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ FACULTY OF GREEK-CATHOLIC THEOLOGY
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies</i> (if different from 2.3a)		Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>	
2.4a		2.4b	
Limba (limbile) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i>			
2.5	ROMÂNĂ ROMANIAN		

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1

Studii universitare de licență - nivel de calificare 6 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor)
Bachelor Studies - Level 6 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)

Condițiile de admitere
Access requirement(s)

3.2

4 ani - **240 credite**
4 years - **240 credits**

3.3

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

CU FRECVENȚĂ
FULL TIME

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2

Competențe profesionale:

- realizează ritualuri religioase;
- interpretează texte religioase;
- realizează ceremonii religioase;
- pregătește slujbe religioase;
- stabilește relații cu comunitățile locale;
- supraveghează organizații religioase;
- predă texte religioase;
- desfășoară activități de caritate;
- întărește comportamentul pozitiv.

Competențe transversale:

- aplica cunoștințe de filozofie, etica și religie.

Professional competencies:

- perform religious rituals;
- interpret religious texts;
- perform religious ceremonies;
- prepare religious services;
- build community relations;
- supervise religious organisations;
- teach religious texts;
- provide charity services;
- reinforce positive behaviour.

Transversal competencies:

- apply knowledge of philosophy, ethics and religion.

Detalii privind programul absolvit, calificativele/ notele/ creditele ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. / anul)
Programme details and the individual grades/ marks/ ECTS/SECT credits obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. / year)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3)Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	S,LP,P	Sem I 1 ^a sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 ^a sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar) 1 st year of study (.... academic year)							
1	Introducere în teologie Theology - An Introduction	28C	14S			5	-
2	Teologie biblică I (introducere) Biblical Theology (I)- An Introduction	28C	28S			5	-
3	Metafizică și logică Metaphysics and Logic	28C	28S			5	-
4	Limbi clasice I Classical Languages I	14C	28S			4	-
5	Metodologia cercetării științifice	28C	-			4	-

	Methodology of Scientific Research						
6	Muzică bisericească și cor I Church Music and Chorus I	28C	28S			4	-
7	Limba italiană I Italian Language I	-	28S			3	-
8	Educație fizică I Sports I	-	28S			2	-
9	Teologie fundamentală Fundamental Theology	28C	14S			-	4
10	Sfânta Scriptură: Pentateuhul Holy Bible: Pentateuch	28C	14S			-	4
11	Istoria filosofiei I The History of Philosophy I	28C	14S			-	4
12	Teodicee Theodicy	28C	14S			-	4
13	Istoria Bisericii I History of the Church I	28C	14S			-	4
14	Limbi clasice II Classical Languages II	14C	28S			-	4
15	Muzică Bisericească și Cor II Church Music and Choire II	28C	28S			-	3
16	Limba italiană II Italian Language II	-	28S			-	3
17	Educație fizică II Sports II	-	28S			-	2
18	Practica de specialitate I Specialty Training I	-	70P			-	3
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		Total credite/Total ECTS/SECT credits :					
Anul II (anul universitar) 2 nd year of study (..... academic year)							
1	Misterul Preasfintei Treimi The Mistery of the Holy Trinity	28C	28S			6	-
2	Sfânta Scriptură: Evangheliile Sinoptice și Faptele Apostolilor Holy Bible: The Synoptical Gospels and the Acts	28C	28S			6	-
3	Istoria filosofiei II The History of Philosophy II	28C	28S			5	-
4	Istoria Bisericii II History of the Church II	28C	28S			4	-
5	Patrologie I Patrology I	28C	28S			5	-
6	Antropologie și etică - curs opțional Anthropology and Ethics - Optional Course	28C	28S			4	-
7	Cristologie și Soteriologie Christology and Sotheriology	28C	28S			-	6
8	Sfânta Scriptură: Profeții Holy Bible: The Prophets	28C	28S			-	6
9	Istoria Bisericii III History of the Church III	28C	28S			-	5
10	Patrologie II Patrology II	28C	28S			-	5
11	Retorică și omiletică - curs opțional Rhetoric and Homiletics - Optional Course	28C	28S			-	4
12	Istoria filosofiei III - curs opțional The History of Philosophy III - Optional Course	28C	28S			-	4
13	Practică de specialitate II Specialty Training II	-	70P			-	3
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		Total credite/Total ECTS/SECT credits :					
Anul III (anul universitar) 3 rd year of study (.... academic year)							
1	Pneumatologie Pneumathology	28C	14S			4	-
2	Sfânta Scriptură: Corpus Paulinum Holy Bible: Corpus Paulinum	28C	28S			5	-
3	Istoria Bisericii IV History of the Church IV	28C	28S			4	-
4	Teologie morală I Moral Theology I	28C	28S			5	-
5	Drept canonic I	28C	28S			4	-

	<i>Canon Law I</i>						
6	Documente magisteriale - curs opțional <i>Magisterial Documents - Optional Course</i>	28C	28S			4	-
7	Psihologie pastorală - curs opțional <i>Pastoral Psychology - Optional Course</i>	28C	28S			4	-
8	Eclesiologie <i>Ecclesiology</i>	28C	28S			-	5
9	Sfânta Scriptură: Scrierile Săpientiale <i>Holy Bible: The Books of Wisdom</i>	28C	28S			-	6
10	Teologie morală II <i>Moral Theology II</i>	28C	28S			-	6
11	Drept canonic II <i>Canon Law II</i>	28C	28S			-	5
12	Teologie Pastorală <i>Pastoral Theology</i>	28C	28S			-	4
13	Istoria artei creștine - curs opțional <i>History of the Christian Art - Optional Course</i>	28C	28S			-	4
14	Practica de specialitate III <i>Specialty Training III</i>	-	70P			-	3

Promovat cu media : ⁴⁾

Pass, average grade per academic year

**Total credite/Total ECTS/SECT
credits :**

Anul IV (anul universitar) 4 th year of study (.... academic year)							
1	Eschatologie <i>Eschatology</i>	28C	28S			5	-
2	Sfânta Scriptură: Corpus Ioaneum <i>Holy Bible: Corpus Ioanneum</i>	28C	28S			5	-
3	Teologia morală III <i>Moral Theology III</i>	28C	28S			6	-
4	Teologia Sfintelor Taine I <i>Theology of the Sacraments I</i>	28C	28S			6	-
5	Teologie simbolică - curs opțional <i>Symbolical Theology - Optional Course</i>	28C	28S			4	-
6	Drept canonic III - curs opțional <i>Canon Law III - Optional Course</i>	28C	28S; 28LP			4	-
7	Teologie dogmatică: Mariologie <i>Dogmatic Theology: Mariology</i>	24C	24S			-	6
8	Teologia Sfintelor Taine II <i>Theology of the Sacraments II</i>	24C	24S			-	6
9	Teologie liturgică <i>Liturgical Theology</i>	24C	24S			-	5
10	Practică liturgică <i>Liturgical Training</i>	-	24S; 24P			-	5
11	Tipic bisericesc - curs opțional <i>Church Rituals - Optional Course</i>	24C	24S			-	4
12	Bioetică - curs opțional <i>Bioethics - Optional Course</i>	24C	24S			-	4

Promovat cu media : ⁴⁾

Pass, average grade per academic year

**Total credite/Total ECTS/SECT
credits :**

Promovat:	Media ⁵⁾ de promovare a studiilor (ponderată cu puncte de credit – dacă este cazul):	Total credite:
Pass:	Overall average grade (credit-weighted average – if available):	Total ECTS/SECT credits:

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția, domeniul de studii **TEOLOGIE**, programul de studii **TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ PASTORALĂ** este, iar media maximă este, titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți.

*Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of, field of study **THEOLOGY**, study programme in **GREEK-CATHOLIC PASTORAL THEOLOGY**, are: lowest average: (out of 10) and highest average (out of 10), the degree holder is ranked out of graduates.*

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

gct@ubbcluj.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

Studii universitare de masterat
Master Studies

Statutul profesional
Professional status

Titlu Titularul acestei diplome poate profesa în următoarele ocupații: preot; capelan; diacon; cantor (lista nu este exhaustivă).

Titlu The holder of this diploma may practise in the following occupations: priest, chaplain, deacon, cantor (this list is not exhaustive).

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția
Position

Semnătura
Signature

Funcția
Position

Semnătura
Signature

7.1

Rector
Rector

7.2

Secretar șef universitate
University Registrar

7.3

Decan
Dean

7.4

Secretar șef facultate
Faculty Registrar

⁶⁾ Nr. și data eliberării
No., dated

Ștampila sau sigiliul oficial
Official stamp or seal

7.5

Acest document conține un număr de 6 pagini.
This document consists of 6 pages.

7.6

L. S.

¹⁾ Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ Name of institution administering studies and provided diploma supplement.

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ It shall be mentioned the total hours of which total hours for: courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire; aceasta se calculează fără disciplinele notate cu admis/respins.

⁴⁾ Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off; pass/fail grades shall not be included in the calculation.

⁵⁾ Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire; aceasta se calculează fără disciplinele notate cu admis/respins.

⁵⁾ Overall average grade with two decimals and without rounding off; pass/fail grades shall not be included in the calculation.

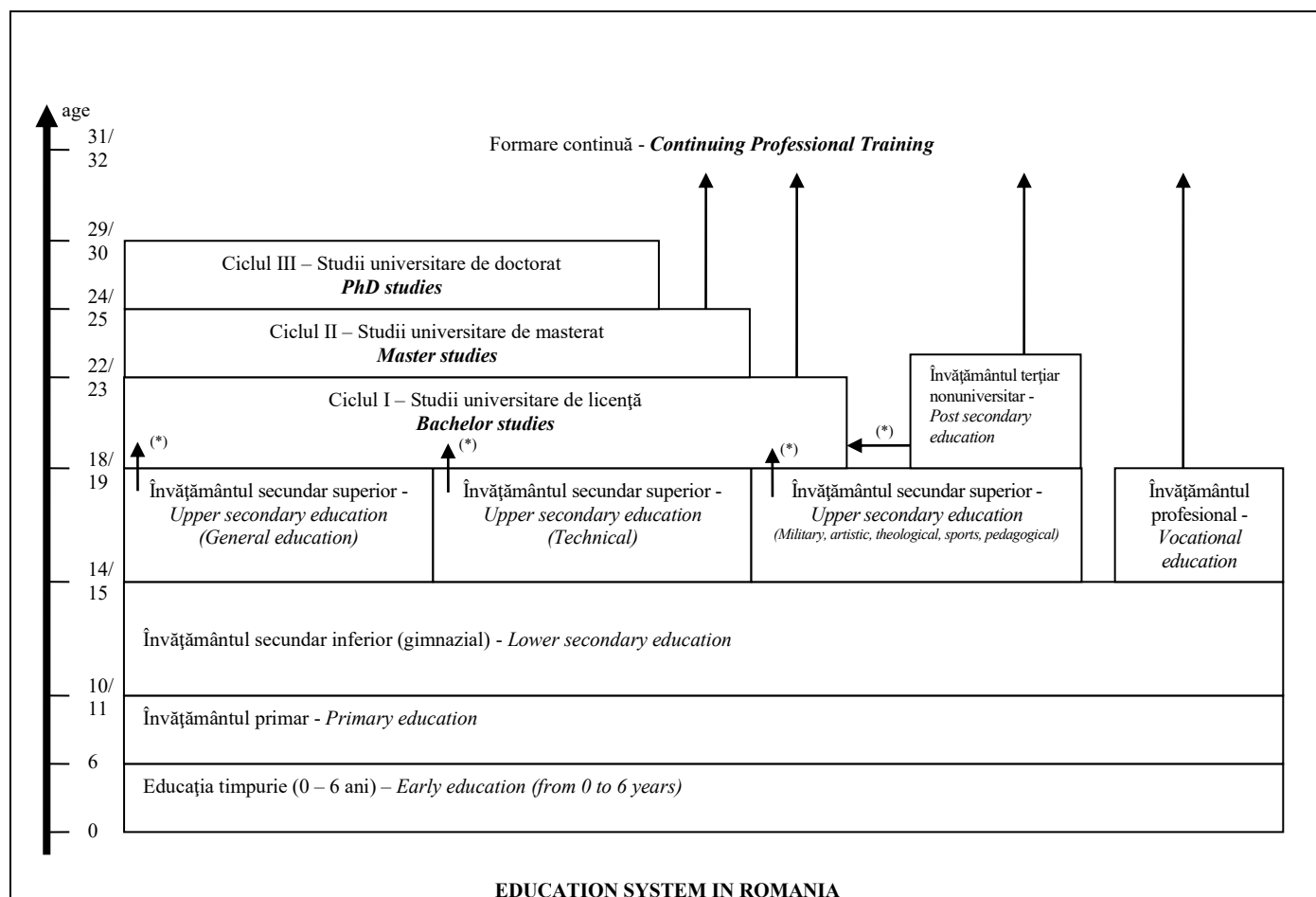
⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ To be filled in by the institution administering studies.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma Supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Stomatologie – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivel 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no. 1/2011